

DK

NO

SE



Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning

Dykpumpe

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE OPLYSNINGER

Strømforsyning	12 VDC
Effekt	50 W
Tilførselshastighed	1500 l/h
Pumpehøjde	11 m
Nedsænkingsdybde	0,5 m
Vandtemperatur	35°C
Fugtbeskyttelse af elektriske dele	IPX4
Fugtbeskyttelse af pumpe	IPX8
Pumpevægt	1,4 kg



Produktet er dobbeltisoleret og hører til i beskyttelsesklasse II.



Produkt i klasse III: Designet til at blive forsynet af en separat forsyning med ekstra lav spænding (SELV). Spændingen fra en forsyning af typen SELV er så lav, at en person normalt kan komme i kontakt med den uden risiko for elektrisk stød.



SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende viden og erfaring, medmindre de overvåges eller er blevet vejledt i at bruge apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med pumpen.

Den elektriske forbindelse til batteriopladeren skal bruges med en jordet stikkontakt med en forsyningsspænding på 100-240 VAC, 50 Hz/60 Hz.

Undlad at bruge pumpen, når der er personer i vandet.

Batteriet skal oplades indendørs.

Hvis forsyningsledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.

Forurening af væsken kan opstå ved lækage af smøremidler.

Regnvandspumpen er beregnet til cirkulation af vand med en maksimal temperatur på 35°C.

Denne pumpe må ikke bruges til andre væsker, især ikke motorbrændstoffer, rengøringsvæsker og andre kemiske produkter!

Sørg for, at de elektriske dele ikke nedsænkes i vand.

Bemærk! Pumpen må ikke monteres ved at hænge den op i forsyningsledningen eller strømkablet uden støtte.

For at garantere at pumpen fungerer korrekt, skal bunden af akslen holdes fri for alle former for slam og snavs.

Hvis der er for meget slam i vandet, bliver filtret blokeret og forhindrer pumpen i at transportere vandet. Regnvandspumpen skal kontrolleres regelmæssigt, og filtret skal rengøres, hvis det er nødvendigt.

INSTALLATION

Sørg for, at regnvandsbeholderen er fastgjort og ikke tipper.

Sæt tætningskiven i møtrikken, og spænd møtrikken til pumpen. Kontroller, at kablet sidder ordentligt fast.

Sørg for, at der ikke kan trænge vand og fugt ind i de elektriske dele.



Juster forsyningsledningens længde ved at flytte krogen, når låsemøtrikken er skruet af.



Sæt batteripakken på krogen, og kontroller, at batteriet er fuldt opladet.



Hæng pumpen i en stationær position med en fast klemme eller fastgjort til en stationær position med en pålidelig presseplade.

ANVENDELSE

Pumpekontroller

Brug tænd/sluk-knappen til at starte og standse pumpen.

Batteriindikatorens lamper bruges til at vise batteriniveauer for 25 %, 50 %, 75 % og 100 %.

Løsn låsemøtrikken for at justere vandrørets højde.

Fjern batteripakken, når pumpen ikke bruges i længere tid.

Bemærk: For at forlænge holdbarheden skal det undgås, at pumpen løber tør.

GENOPLADNING AF BATTERIET

Din regnvandspumpe er udstyret med en batteripakke. Pumpen er beregnet til at fungere med 12 V DC.

Batteriopladeren skal sluttes til en udgang på 100-240 VAC, 50 Hz/60 Hz.

Bemærk! Hvis ledningen bliver beskadiget af ydre påvirkninger, må den ikke repareres.

FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Pumpen starter ikke, og batteriindikatorens lamper viser 25 % eller er alle slukket.	Batteripakken er afladet.	Oplad batteriet.
Pumpen starter ikke, og alle batteriindikatorens lamper er tændt.	1. Knappen er slukket. 2. Pumpen er slidt.	1. Tænd på knappen. 2. Udskift pumpen.
Intet eller utilstrækkeligt flow fra pumpen.	1. Filtret er tilstoppet. 2. Ventilen er lukket. 3. Pumpen er ikke nedsænket.	1. Rengør filtret. 2. Åbn ventilen. 3. Nedsænk pumpen.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	jem & fix A/S
Adresse	Skomagervej 12
Postnummer	7100
By	Vejle
Land	Denmark
Bemyndiget repræsentant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark
Denne overensstemmelseerklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet	
Produktidentifikation:	Produkt: Dykpumpe 12V Mærke: GARDEN Varenr.: 101680 /9061657

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2011/65/EU med tilføjelser.	2006/42/EU
2014/30/EU	2014/35/EU

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseerklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021	EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1:2013	EN 60335-2-29:2021/A1:2021

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1	EN 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 62133-2:2017	IEC 62133-2: 2017

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 02/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

CE **IPX4 IPX8**

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

jem & fix A/S

Skomagervej 12

DK-7100 Vejle

Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-, lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Nedsenkbar pumpe

NO


INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning	12 VDC
Strømforbruk	50W
Leveringshastighet	1500 l/h
Pumpens høyde	11 m
Nedsenkingsdybde	0,5 m
Vanntemperatur	35 °C
Fuktsikring av elektriske deler	IPX4
Fuktsikring av pumpe	IPX8
Pumpens vekt	1,4 kg

 Dette produktet er dobbeltisolert og er i henhold til beskyttelsesklasse II.

 Produkt i klasse III: Utformet slik at det får strøm fra en forsyning med ekstra lav spenning (SELV). Spenningen fra en SELV-forsyning er lav nok til at en person kan komme i kontakt med den uten at det er fare for elektrisk støt.



SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Dette apparatet må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler kunnskap eller erfaring med apparatet, hvis de ikke har fått instruksjoner eller veiledning rundt sikker bruk av apparatet, og forstår de farene som er involverte.

Barn må være under tett tilsyn slik at de ikke leker med pumpen.

Den elektriske tilkoblingen til batteriladeren skal brukes med en jordet stikkontakt med en forsyningsspenning på 100-240 VAC, 50 Hz/60 Hz.

Pumpen må ikke benyttes når det er personer i vannet.

Batteriet må lades innendørs.

Hvis strømledningen blir skadet må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant for denne eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.

Lekkasje av smøremiddel kan føre til forurensning av vannet.

Regnvannspumpen er designet for sirkulasjon av vann med en maksimal temperatur på 35 °C.

Denne pumpen kan ikke brukes for andre væsker, spesielt drivstoff, rengjøringsmidler og andre kjemiske produkter!

Påse at elektriske deler ikke er nedsenket i vann.

Merk! Du må aldri installere pumpen ved å henge den uten støtte fra leveringsrøret eller strømkabelen.

For å garantere at pumpen fungerer som den skal, må burnen av akselen holdes fri for slam og smuss av alle slag.

Hvis det er for mye slam i vannet, vil filteret bli blokkert og stoppe pumpen fra å transportere vann. Det er nødvendig å sjekke regnvannspumpen regelmessig og rengjøre filteret ved behov.

MONTERING

Sørg for at regnvannsoppsamlere er sikker og ikke kan velte.

Sett tetningspakningen inn i mutteren og stram mutteren til pumpen. Påse at kabelen er skikkelig festet.

Sørg for at vannet og fuktigheten ikke kan nå de elektriske delene.



Juster lengden på leveringsrøret ved å flytte kroken etter å ha skrudd løs låsemutteren.



Sett batteripakken inn i kroken og sjekk at batteriet er fulladet.



Heng pumpen i en fast stilling med en fast klemme eller fest den til en fast stilling med en pålitelig trykkplate.

BRUK

Pumpekontroller

Bruk på/av-bryteren for å starte og stoppe pumpen.

Batteriidikatorlampene brukes til å vise batterinivåene for 25 %, 50 %, 75 % og 100 %.

Løse låsemutteren for å justere høyden på vannrøret.

Fjern batteripakken når pumpen er inaktiv over lengre tid.

Merk: For å forlenge levetiden, unngå å la pumpen gå tørr.

LADE BATTERIET

Regnvannspumpen er utstyrt med en batteripakke. Pumpen er designet for å kjøre på 12 V likestrøm (DC).

Batteriladeren er designet for å kobles til en 100-240 VAC, 50 Hz/60 Hz strømkilde.

Merk! Hvis nettverkskabelen blir skadet på grunn av ytre påvirkning, er det forbudt å reparere kabelen.

FEILSØKING

NO

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Pumpen starter ikke, og batteriindikatorlampene viser 25 % eller er alle slukket.	Batteripakken er utladet.	Lad batteriet.
Pumpen starter ikke, og alle batteriindikatorlampene er på.	1. Bryteren er slått av. 2. Pumpen er utslitt.	1. Slå på bryteren. 2. Skift ut pumpen.
Ingen eller utilstrekkelig strømning fra pumpen.	1. Filteret er tett. 2. Ventilen er lukket. 3. Pumpen er ikke nedsenket.	1. Rengjør filteret. 2. Åpne ventilen. 3. Senk pumpen ned.

EU-SAMSVARERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn	jem & fix A/S
Adresse	Skomagervej 12
Postnummer	7100
Sted	Vejle
Land	Denmark

Autorisert representant:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Denmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:	Produkt: Nedsenkbar pumpe 12V Varemerke: GARDEN Varenr. 101680 /9061657
-------------------------------	--

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	
2011/65/EU m/tillegg.	2006/42/EU
2014/30/EU	2014/35/EU

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer	
EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021	EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1:2013	EN 60335-2-29:2021/A1:2021

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1	EN 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 62133-2:2017	IEC 62133-2: 2017

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 02/11/2023


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være farlige og skade menneskers helse og miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke blir avhendet på riktig måte. Produkter (og batterier, hvis inkludert), som er merket med en overstreket søppelbøtte, er elektrisk og elektronisk utstyr. Den overstrekede søppelbøtten symboliserer at enheten ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall ved slutten av levetiden, men i stedet kastes separat.

CE IPX4 IPX8

SERVISESENTER

Merk: Produktets modellnummer må alltid opplyses i forbindelse med henvendelser.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

www.schou.com

Laget i Kina.
 Produsent:
 jem & fix A/S
 Skomagervej 12
 DK-7100 Vejle
 Danmark

Med enerett. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, f.eks. kopiering eller opptak, og den må heller ikke oversettes eller lagres i et system for lagring og uthenting av informasjon uten at det på forhånd innhentes en skriftlig tillatelse til dette fra Schou Company A/S.

Dränkbar pump

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISK INFORMATION

Strömförsörjning	12 V DC
Märkeffekt	50 W
Flödeshastighet	1500 l/h
Pumphöjd	11 m
Nedsänkningsdjup	0,5 m
Vattentemperatur	35 °C
Fuktskydd av elektriska delar	IPX4
Fuktskydd för pumpen	IPX8
Pumpvikt	1,4 kg



Den här produkten är dubbelt isolerad och omfattas av skyddsklass II.



Klass III-produkt: Utformad för att strömförsörjas från en separat klenspanningskälla (SELV).

Spänningen från en SELV-källa är tillräckligt låg för att personer vanligen kan komma i kontakt med den utan risk för elektriska stötar.



SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som inte vet hur apparaten används om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Barn bör hållas under noga uppsikt för att förhindra att de leker med pumpen.

Den elektriska anslutningen till batteriladdaren ska användas med ett jordat uttag med en matningsspänning på 100–240 V AC, 50 Hz/60 Hz.

Pumpen får inte användas när människor befinner sig i vattnet.

Batteriet måste laddas inomhus.

Om strömkabeln skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

Det finns risk att vätskan förorenas p.g.a. smörjmedelsläckage.

Din regnvattenpump är avsedd för

cirkulation av vatten med en maximal temperatur på 35 °C.

Denna pump får inte användas till andra vätskor. Detta gäller särskilt för motorbränslen, rengöringsmedel och andra kemiska produkter!

Se till att elektriska delar inte sänks ned i vatten.

Observera! Pumpen får aldrig installeras fritt hängande i dess tillförselrör eller strömkabel.

För att säkerställa att pumpen fungerar på avsett vis måste pumphjulet botten hållas fri från slam och smuts av varje slag.

Om det finns för mycket slam i vattnet kommer filtret att blockeras och hindra pumpen från att transportera vatten. Av denna anledning är det nödvändigt att kontrollera regnvattenpumpen regelbundet och rengöra filtret vid behov.

INSTALLATION

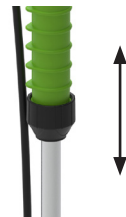
Se till att regnvattenuppsamlaren är säker och inte kan tippa.

Placera tätningsbrickan i muttern och dra åt muttern på pumpen. Kontrollera att kabeln är ordentligt ansluten.

Se till att vatten och fukt inte kan nå de elektriska delarna.



Justera längden på tillförselröret genom att flytta kroken efter att du har skruvat loss låsmuttern.



Sätt i batteripaketet i kroken och kontrollera att batteriet är fulladdat.



Häng pumpen i ett stationärt läge med en fast klämma eller fixerad i ett stationärt läge med en tillförlitlig tryckplatta.

ANVÄNDNING

Pumpreglage

Starta och stäng av pumpen med på/av-knappen.

Batteriindikatorlamporna används för att visa batterinivåerna 25 %, 50 %, 75 % och 100 %.

Lossa låsmuttern för att justera vattenröret till önskad höjd.

Ta bort batteripaketet när pumpen inte ska användas under en längre tid.

Observera: Undvik att låta pumpen gå torr för att förlänga dess livslängd.

LADDA BATTERIET

Din regnvattenpump är utrustad med ett batteripaket. Pumpen är konstruerad för att drivas med 12 V DC.

Batteriladdaren är konstruerad för att anslutas till ett uttag med 100–240 V AC, 50 Hz/60 Hz.

Observera! Om strömkabeln skadas till följd av yttre påverkan är det förbjudet att reparera kabeln.

FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Pumpen startar inte och batteriindikatorlamporna visar 25 % eller är alla släckta.	Batteripaketet är dött.	Ladda batteriet.
Pumpen startar inte och alla batteriindikatorlampor lyser.	1. Strömbrytaren är avstängd. 2. Pumpen är utsliten.	1. Slå på strömbrytaren. 2. Byt ut pumpen.
Inget eller otillräckligt flöde från pumpen.	1. Filtret är igensatt. 2. Ventilen är stängd. 3. Pumpen är inte nedsänkt.	1. Rengör filtret. 2. Öppna ventilen. 3. Sänk ned pumpen.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	jem & fix A/S
Adress	Skomagervej 12
Postnummer	7100
Ort	Veje
Land	Denmark
Behörig representant:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark
Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkras härmed att produkten	
Produktidentifiering:	Produkt: Dränkbar pump 12V Varumärke: GARDEN Artikelnummer: 101680 /9061657

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv (inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	
2011/65/EU med tillägg	2006/42/EU
2014/30/EU	2014/35/EU

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	
EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012/A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021	EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
61000-3-3:2013	EN IEC 61558-1:2019
EN 61558-2-16:2009/A1:2013	EN 60335-2-29:2021/A1:2021

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard eller tekniskt förfarande	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1	EN 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 62133-2:2017	IEC 62133-2: 2017

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 02/11/2023



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet

från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshandteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.

CE IPX4 IPX8

SERVICECENTER

Observera: Produktens modellnummer ska alltid uppges när du kontaktar oss. Modellnumret finner du på denna bruksanvisnings försätsblad och på produktens typskylt.

www.schou.com

Tillverkad i Kina.

Tillverkare:

Jem & fix A/S

Skomagervej 12

DK-7100 Vejle

Danmark

Med ensamrätt. Innehållet i denna bruksanvisning får inte mångfaldigas delvis eller i sin helhet på något sätt med elektroniska eller mekaniska medel, t.ex. fotokopiering eller fotografering, och bruksanvisningen får inte översättas eller sparas i något system för lagring och hämtning av information utan skriftligt godkännande från Schou Company A/S.
